

מוכרים: סרטים תיעודיים מהנגב-נקאב

Recognized: Documentaries from the Negev-Naqab

معترف بها: افلام وثائقية من النقب

תכנית הקרנת הסרטים והפאנלים בסינמטק תל אביב 6-7 לנובמבר 2013

שני ימי הקרנה של סרטים על תושביו הבדואים של הנגב נועדו לחשוף את הקהל הרחב לקולנוע הדוקומנטארי שנעשה בידי יוצרים ערבים ויהודים.

תערוכה הצילומים "מוכרים" תוצג במבואה של הסינמטק מה-31 לאוקטובר ועד ל-16 לנובמבר. התערוכה תהיה פתוחה לקהל בשעות הפעילות של הסינמטק.

מוכרים: סרטים תיעודיים מהנגב-נקאב Recognized: Documentaries from the Negev-Naqab **מערפ בהא: אפלאם וואנאקיה מן הנאב**

תכנית הקרנת הסרטים והפאנלים בסינמטק תל אביב 6-7 לנובמבר 2013

שני ימי הקרנה של סרטים על תושבי הבדואים של הנגב נועדו לחשוף את הקהל הרחב לקולנוע הדוקומנטארי שנעשה בידי יוצרים ערבים ויהודים. התיעוד של האוכלוסיה הבדואית בנגב יוצר בשנים האחרונות ענין רב מאד ופועלים בו בימאים ישראלים פלסטינים ויהודים וגם בימאים בינלאומיים. בדרך כלל התיעוד מוקדש לנושאים השנויים במחלוקת בין המדינה לבין הבדואים, אך לא רק. התופעה המעניינת היא שלפחות לפי שעה, לנוכח "תכנית פראוור" התכנית הממשלתית של העברה כפויה לישוים עירוניים, נוטים היוצרים הבדואים להתמקד דווקא במתחים הפנימיים בחברה מסורתית כפי שעולה מארבעה סיפורים מהנגב שביימו: יוסרה אבו כף, כאמלה אבו-זעילה, מאי אל-פרעונה ומורד אל-פרעונה והפיק אורי רוזנווקס.

רבים מהסרטים עוסקים במאבק של הבדואים על זכויותיהם הבסיסיות כמו מים או הכרה בישוים הלא מוכרים.

נפתח את ההקרנות בסרט "סומוד" בבימויה של גיליאן קסטלר-ד'אמור, המתאר את מאבקם של תושבי אל-עראקיב שהפכו זה מכבר לסמל של היאחזות ודבקות עיקשת באדמתם חרף כל הניסיונות לסלקם מכפר הולדתם. הם התמידו במאבקם למרות עשרות גלים של הריסות, מעצרים, אלימות משטרתית התעמרות והכפשה תוך שימוש במערכות מדינתיות כמו משטרה, בתי משפט, מניעת נגישות למים וזכויות בסיסיות אחרות ובלבד שיסולקו מכפר הולדתם.

הכפרים הלא מוכרים הם נושא נוסף שסרטי התעודה מהעשור האחרון עוסקים בו, כמו הסרט "מוכרים" שביים אורי קלינר, "גבעות גורל" שביים ליאור קאופמן וסוואוין שבימה כבר לפני למעלה מעשור, יעל קיפר.



יום רביעי 6 לנובמבר



Sumoud

18:00 סומוד (2011)

בימוי: ג'יליאן קסטלר ד'אמורס Director: Jillian Kestler-D'Amours

השלטונות הישראליים הרסו את אל עראקיב 30 פעמים במהלכה של שנה אחת. כנגד כל הסיכויים בנו התושבים את בתיהם מחדש ונשבעו להישאר על אדמות אבותיהם. סומוד: "המאבק של אל-עראקיב הוא ספור מאבקם המתמשך להכרה, לשוויון ולזכות לחיות בכבוד ובשלום".

הסרט הופק על ידי המרכז לאינפורמציה אלטרנטיבית.

27 דקות עברית תרגום לערבית / 27 minutes, Hebrew & Arabic / subtitles

Al-Masuodin

18:30 אל מסעודין (ברי המזל) (2010)

Director: Yosef Abu-Mediam

בימוי: יוסף אבו מדיעם

תאמר חי עם משפחתו בכפר בלתי מוכר בנגב. תנאי החיים לא פשוטים, אך הקשר העמוק של המשפחה לאדמה מכריח את בניה להחליט; האם לוותר על המסורת הבדואית ולעבור במצוות הממסד לשוב קבע מפותח או להישאר בכפר ולהמשיך להיות אנשים בלתי מוכרים.

הסרט זכה במקום שני בפרס הבמאי המצטיין לסרטי ביכורים בחברה הערבית פסטיבל חיפה 2010.

30 דקות ערבית תרגום לעברית

30 minutes, Hebrew & Arabic subtitles



יום רביעי 6 לנובמבר

19:00 **פאנל: הכרה או עקירה?**

תכנית פראוור תביא להריסה של עשרות כפרים, לנישול עשרות אלפי אנשים מאדמתם ומכפריהם ההיסטוריים וליישובם הכפוי בעיירות. האם לא הגיעה העת להכיר בישובים הקיימים, כפי שקורה עם ההתיישבות היהודית הצעירה בהרבה הפרושה ברחבי הנגב?

ברכות: ד"ר אנגליקה טים, מנהלת קרן רוזה לוקסמבורג בישראל; ד"ר יונס אבורביעה, חבר מזכירות פורום דו קיום בנגב
דוברים: עו"ד סנא אבן בארי, עמותת איתך-מעכי; עטיה אל עאסם, יו"ר המועצה האזורית של הכפרים הבלתי מוכרים; נילי ברוך, מתכנתת במקום – צוות פרויקט התכנית האלטרנטיבית לכפרים הבלתי מוכרים
מנחה: אמיר אבו קוידר, רכז פרויקטים פורום דו קיום בנגב

Sawawin

Director: Yael Kiper

21:00 **סוואוין (2001)**

בימוי: יעל קיפר-זרצקי

"הירח כבר לא באופנה, האדם צעד עליו כבר מזמן, ואני עוד חולם על ברז מים זורמים", מוסא אלנבארי, כפר סוואוין הצמא.

מוסא אלנבארי בן 32, אב לחמישה ילדים, חי בצריף רעוע שכל רוח קלה יכולה להעיפו כשמוסא ומשפחתו רוצים לשתות מים, הם צריכים לרתום את מכלית המים שלהם לטרקטור, ולנסוע 7 ק"מ עד לצינור שממנו מטפטפים המים לתוך המיכלית טיפין טיפין, במשך שעות. כשלמוסא מתחשק לראות טלוויזיה, הוא מתבר אותה למצבר של האוטו.

ברחבי הנגב פזורים כ-45 ישובים שבהם חיים כ-80,000 בדואים. רובם גרו שם עוד לפני קום המדינה, אך מדינת ישראל אינה מכירה בזכותם על האדמות שעליהן הם יושבים ועל כן אינה מספקת להם שירותים בסיסיים כמו מים וחשמל, ואוסרת עליהם להקים מבני קבע. כפר סוואוין הוא אחד מן הישובים הלא מוכרים הללו, שבו חיים 1,000 איש.



פורום דו-קיום בנגב לשוויון אזרחי
منتدى التعايش السلمي في
النقب من أجل المساواة المدنية
Negev Coexistence Forum For Civil Equality



52 דקות ערבית ועברית תרגום לעברית /

52 minutes, Hebrew & Arabic subtitles

יום רביעי 6 לנובמבר

Recognized

Director: Ori Kleiner

22:10 **מוכרים** (2007)

בימוי: אורי קלינר

הבדואים מופיעים בדרך כלל בתודעה הקולקטיבית הישראלית כתופעה אתנוגרפית או כבעיה דמוגרפית. ייצוגם באמצעות מגוון חפצים: קפה, גמלים, אוהלים ושטיחים מונעים מרוב הישראלים לראות את הבדואים כבני אדם בעלי רצונות, תסכולים ופחדים, וכמי שהוא לא רק בעל עבר, אלא גם מי שיש לו עתיד. הסרט המוכרים" מורכב מרגעים דוקומנטריים שעוקבים אחר חוויית העקירה של נורי אל-עוקבי, סלמאן אבו-ז'לידאן, עיד אל-עתאמין, איברהים אבו עפאש, וסמאהר אבו ז'לידאן, שההיסטוריה הטילה עליהם תפקיד של גיבורים ושהמדינה שהוקמה על נחלת אבותיהם מתנכרת להם.

מוכרים אינו סרט על בדואים, אלא אודות אנשים שתפקיד הבדואים נכפה עליהם בהיותו, בעת ובעונה אחת גם הזהות היחידה שמדינת ישראל מתירה להם וגם הזהות שאותה היא שוללת מהם. הסרט מציג את אזרחותם הפגומה של הבדואים לצד המכשולים הקיומיים היומיומיים שהמדינה מציבה על דרכם של הבדואים בדרך למימוש אזרחות שלמה ושוות זכויות.

62 דקות עברית וערבית תרגום לאנגלית / 62 minutes, Hebrew, Arabic & English subtitles



יום חמישי 7 לנובמבר

Four short Stories from The Naqab

Directors: Yousra abu Kaf
Kamela abu Zaghila
May Alfrouna
Morad Alfarouna

18:00 ארבעה ספורים מהנגב (2010)

במאים: "מחברות שרופות" – יוסרה אבו-כף,
"בדואים טובעים כמו אבנים" – כאמלה אבו זעילה,
"גיניס" – מאי אלפרעונה,
"אובמה של רהט" – מורד אלפרעונה

ארבעה במאים בדואים מהנגב, מפנים את עדשת המצלמה אל סביבתם הקרובה בקולאז' שמשולבים בו חומרי ארכיון נדירים הם מביאים תיעוד פנימי וחסר תקדים של חיי החברה הבדואית. הסרט נע בין העבר להווה ובין האישי לכללי, ומציג את החברה הבדואית היום כחברה שמתקיימים בה מתחים מעמדיים, תרבותיים ומגדריים חריפים.

לפני כארבעים וחמש שנים החלה ממשלת ישראל לפעול להעברת הבדואים לישובי קבע. המעבר הכפוי והוויתור על החיים במדבר יצר משבר קשה בקרב רבים מבני העדה בנגב. גם היום בעודם מנסים לפרוץ קדימה, הם נתקלים בחומת המגבלות שמטילים מסורת העבר מזה, והמכשולים שמציבה האפליה הממסדית מזה.

55 דקות ערבית ואנגלית תרגום לעברית ולאנגלית
55 minutes, Hebrew, Arabic & English subtitles



יום חמישי 7 לנובמבר

19:00 פאנל: הקהילה הערבית-בדואית בנגב בקולנוע הדוקומנטארי

יוצרים דוקומנטאריים ידונו בשאלות הקשורות בקשיים בתיעוד : נושאים רגישים ורגישים פחות, תיעוד מתוך הקהילה ומחוצה לה, שיתופי פעולה של יוצרים ערבים ויהודים ועוד.

בהשתתפות הבמאים: קאיז אבו לטייף, מורד אל פרעונה, אורי רוזנווקס, אנאס אבו דעאבס

Mother Earth

Director: Rivkatal Faine

20:30 אמא אדמה (2011)

בימוי: רבקהטל פינה

הסרט הופק כסרט גמר שנה א' בחוג לקולנוע במכללת ספיר

הסרט מתאר את חיי היום יום בכפר אל-עראקיב שנהרס עשרות פעמים מאז יולי 2010, לצורך נטיעת יער של הקק"ל. כוחו של הסרט באופן בו הוא לוכד רגעים ומצבים בחיי בני הכפר המתאמצים לקיים חיים נורמאליים בתנאים בלתי אפשריים. כל אלה מתוארים מבעד לעיניה הצופות של חכמה, שמשפחתה על שבעת ילדיה חיה ומתמודדת עם מצוקות החיים בכפר.

23 דקות עברית / 23 minutes, Hebrew, Hebrew subtitles



יום חמישי 7 לנובמבר

ארבעה סרטים קצרים שהפיקו ילדים מאל עראקיב (2011)

עריכה: יוסרה אבו-כף

10 minutes, Arabic, Hebrew subtitles / דקות ערבית בתרגום לעברית

Destiny Hills

Director: Lior Kaufman

21:20 גבעות גורל (2009)

בימוי: ליאור קאופמן

הסרט עוקב אחר שגרת החיים בכפר בדואי בלתי מוכר, החי בצל הריסות חוזרות ונשנות, ואגב כך הוא מתעד את המחיר החברתי הכואב שגובה המאבק חסר הסיכוי של שבט אחד מול כוחות הממשלה המנסים להתיש אותו. זהו סיפורו האישי של מוחמד (37) שמוביל את המאבק של בני השבט. חלומו היחיד הוא להעניק לילדיו בית אמיתי על אדמותיו המקוריות של שבטו ב"גבעות גורל". כל הריסה זורעת סדקי ם באמונתם של בני השבט ובמרקם החברתי המיוחד שלהם. האיום המתמיד על הבית מאלץ את מוחמד לנדוד ולחפש את פרנסתו מחוץ לכפר, כשתחושות של חוסר יציבות ומועקה, שהולכות וגוברות אל מול המציאות המחריפה, מובילות אותו לחפש כוחות חדשים באמונה באלוהים.

76 minutes, Hebrew, Hebrew subtitles / דקות עברית

